

## Arribará buque-escuela mexicano a Bélgica

Martes 2 de septiembre (11:41 hrs.)

*El Cuauhtémoc será invitado de honor en el aniversario de la liberación del puerto de Amberes  
La embarcación nombrada como el último emperador azteca llegará con 74 marinos este jueves*

### El Financiero en línea

Bruselas, 2 de septiembre.- El buque escuela mexicano Cuauhtémoc será invitado de honor este jueves en las celebraciones del 64 aniversario de la liberación del puerto de Amberes, al norte de Bruselas.

La embarcación atracará esta semana en Amberes como parte de la gira de instrucción 2008 de los marinos de la Heroica Escuela Naval Militar de México.

También participará en la apertura del nuevo Consulado Honorario de México en esa ciudad, ceremonia que contará con la presencia del ministro-presidente de Flandes, Kris Peeters.

Construido en 1981 y nombrado como el último emperador azteca, el buque Cuauhtémoc llegará a Bélgica con 74 de sus marinos, luego de concluir en Holanda su participación en la Regata de Grandes Veleros 2008.

Tras los festejos en los que debe tomar parte, el público podrá visitar este buque escuela y observar la imponente de su conjunto de 23 velas durante el próximo fin de semana.

Este es el segundo viaje de circunnavegación que el buque realiza, ahora celebrando sus dos décadas de existencia en el servicio activo de la Armada de México.

El Cuauhtémoc ostenta una impresionante historia ya que ha formado a 20 generaciones de oficiales de la marina mexicana y cruzado nueve veces el Ecuador.

Además ha cruzado 21 veces el Meridiano de Greenwich, siete veces la línea internacional del tiempo, una vez Cabo de Hornos, 24 veces el Canal de Panamá y una vez el Canal de Suez. (Con información de Notimex/MVC)

Cable de NOTIMEX publicado en los principales diarios mexicanos.



2008-09-05, 18:15

### **Asume nuevo cónsul honorario de México en Amberes**

Bruselas, 5 Sep (Notimex).- El nuevo cónsul honorario de México en Amberes, Albert Brink, asumió hoy sus funciones y fue presentado a la comunidad mexicana en esa ciudad en una ceremonia a bordo del buque escuela Cuauhtémoc, que llegó a ese puerto la víspera.

Con el nombramiento de Brink el gobierno mexicano espera intensificar las relaciones comerciales con Amberes, la segunda ciudad más importante de Bélgica, dijo la embajadora de la nación latinoamericana en el país europeo, Sandra Fuentes-Berain.

"México sale ganando con ese nombramiento, porque el señor Brink es una reconocida personalidad en los ámbitos sociales y empresariales de esta provincia (Amberes), lo que sin duda fortalecerá la presencia de nuestro país en todos los ámbitos", agregó en la ceremonia oficial.

A su vez Brink manifestó su satisfacción por la nueva función que asumió y destacó la importancia en las relaciones México-Bélgica de la región de Amberes, que genera el 30 por ciento de la economía belga.

"Es una relación ya muy fructífera y haré todo lo posible para mejorarla aún más", dijo.

Entusiasta de México, el nuevo cónsul acaba de regresar de un viaje a esa nación y dijo que una de sus prioridades ahora será

perfeccionarse en el idioma castellano.

Su presentación oficial contó con la presencia de autoridades belgas y embajadores de los demás países latinoamericanos en este país europeo, en una recepción ofrecida en el buque escuela Cuauhtémoc.

La embarcación atracó la noche del jueves en el puerto de Amberes como parte de la gira de instrucción 2008 de los marinos de la Heroica Escuela Naval Militar.

Su banda musical, la Rondalla del Cuauhtémoc, realizará este sábado una presentación especial durante las celebraciones del 64 aniversario de la liberación del puerto de Amberes durante la II Guerra Mundial, en las que el buque es invitado de honor.

El Cuauhtémoc, que deja Bélgica el domingo, promete despedirse con 74 de sus marinos cantando rancheras desde lo alto de sus mástiles.

Su próxima parada será en el puerto de Plymouth, Inglaterra, de donde parte hacia Portugal para participar en una regata.

La vuelta a casa para esos marinos está programada para noviembre.

**NTX/MCB/JEH**



## 90,5 meter lange driemaster doet Antwerpse haven aan



De Cuauhtémoc, het opleidingsschip van de Mexicaanse marine, zal op 4, 5 en 6 september aanleggen in de haven van Antwerpen. De 90,5 meter lange driemaster nam ook ook dit jaar weer deel aan de Tall Ships' Races en was een van de grote publiekstrekkingen. Dat kwam vooral doordat de cadetten op de ra's gingen staan bij het binnenvaren van de havens.

Het kleurrijke zeilschip is op vrijdag 5 en zaterdag 6 september van 10 tot 16 uur toegankelijk voor het publiek. De Cuauhtémoc zal aan kade 19 aangemeerd liggen.

(belga/svm)

22/08/08 13u00

22/08/08 13u00

De Persgroep Publishing. Alle rechten voorbehouden.

## **Mexicaans opleidingsschip doet Antwerpse haven aan - 25/08/2008**

**ANTWERPEN** - De Cuauhtémoc, het opleidingsschip van de Mexicaanse marine, zal op 4, 5 en 6 september aanleggen in de haven van Antwerpen. De 90,5 meter lange driemaster nam ook dit jaar weer deel aan de *Tall Ships' Races* en was een van de grote publiekstrekkers. Dat kwam vooral doordat de cadetten op de ra's gingen staan bij het binnenvaren van de havens.

Het kleurrijke zeilschip is op vrijdag 5 en zaterdag 6 september van 10 tot 16 uur toegankelijk voor het publiek.

De Cuauhtémoc zal aan kade 19 aangemeerd liggen.

(belga)



maandag 25 augustus 2008

## **Mexicaans opleidingsschip doet Antwerpse haven aan**

**ANTWERPEN** - De Cuauhtémoc, het opleidingsschip van de Mexicaanse marine, zal op 4, 5 en 6 september aanleggen in de haven van Antwerpen. De 90,5 meter lange driemaster nam ook dit jaar weer deel aan de *Tall Ships' Races* en was een van de grote publiekstrekkers. Dat kwam vooral doordat de cadetten op de ra's gingen staan bij het binnenvaren van de havens.

Het kleurrijke zeilschip is op vrijdag 5 en zaterdag 6 september van 10 tot 16 uur toegankelijk voor het publiek.

De Cuauhtémoc zal aan kade 19 aangemeerd liggen.

(belga)

ner l'engorgement des décharges par des bouteilles en plastique, sont envisagées dans plusieurs autres villes canadiennes. (afp)

### Choeur d'aboiements

Trente Anglais, propriétaires de chiens, ont présenté leur animal devant les juges pour obtenir une place dans le chœur d'aboiements commémoratifs formé en l'honneur de Swansea Jack, un chien décoré en 1930 après avoir sauvé plusieurs personnes tombées à l'eau. La représentation aura lieu en octobre prochain. (zgn)

### Espèce sauvée

Le vautour pernoptère, un rapace migrateur mondialement menacé de disparition, regagne du terrain en France grâce au programme européen «Life nature». En l'espace de huit ans, l'espèce a enregistré une progression de 22%, passant de 70 couples en 1999 à 87 couples en 2007, particulièrement dans le sud-est du pays. (ap)

envoyer leur photo au père Antonio Rungi, du diocèse de Mondragone, près de Caserte, qui les publiera sur son blog. Tous les internautes pourront ensuite et pleines de vitalité, notamment de l'étranger», explique l'inventeur du concours. Une nouvelle façon - digne ? - de doper la foi en Dieu. *Pipole*

### Promo d'été

de la Petite Gazette ! Réservez 3 annonces payantes et recevez-en 1 gratuite. Contactez Isabelle Rotsart au 02-225.54.30 ou Madeleine Heylens au 02-225.53.72 Fax 02-225.59.02 (98)

### Voilier en visite

Le Cusuhtémoc, le navire école de la marine mexicaine, s'arrêtera les 4, 5 et 6 septembre prochains dans le port d'Anvers. Le trois-mâts de 90,5 m de longueur sera accessible au public les 5 et 6 septembre, de 10 à 16 h, au quai 19.

### Un délice très prisé

Les Suisses convertissent de plus en plus de Chinois aux délices du chocolat, s'est félicité Chocosuisse, l'association représentative des entreprises de ce secteur emblématique du pays. En six ans, la Chine est passée du 100<sup>e</sup> au 34<sup>e</sup> rang des exportations de chocolat suisse. En 2007, les producteurs de chocolat helvétiques ont livré 308 tonnes de friandises, contre seulement deux tonnes six ans auparavant. (afp)

### Craquant, non ?

Une automobiliste italienne a eu un léger accrochage avec George Clooney du côté de Pennabilli. L'acteur a reconnu ses torts et accepté de lui payer les frais de réparation. Mais quelle ne fut pas la surprise de la dame quand elle se rendit chez son garagiste récupérer sa voiture : elle s'est retrouvée en possession d'un modèle tout neuf ! Et ce mot sur le pare-brise : «Je suis désolé. J'espère que vous me pardonneriez. George Clooney.»



## Tropical Party: COCKTAILS À GOGO!

30.08.2008

DJ Pstar mettra le feu au dance floor! L'ambiance prendra même des airs de carnaval de Rio, avec les Brazilians Dancers qui viendront encore égayer la soirée. Et pour rafraîchir un peu l'atmosphère torride, de délicieuses glaces vous seront offertes et nous vous proposerons des cocktails Martinis créés par Mr. Pezzoli, le champion du monde Cocktails. Vous n'oublierez pas cette soirée de sitôt!



Rue Duquesnoy 14 - 1000 Bruxelles • Info et réservations : 02/289.68.66 - www.gcb.be

GRANDCASINOBRUSSELS

LA MÉTÉO

lesoir.be

LES PRÉVISIONS À 8 JOURS, BELGIQUE, MONDE, PLAGES

## 90,5 meter lange driemaster doet Antwerpse haven aan



De Cuauhtémoc, het opleidingsschip van de Mexicaanse marine, zal op 4, 5 en 6 september aanleggen in de haven van Antwerpen. De 90,5 meter lange driemaster nam ook dit jaar weer deel aan de Tall Ships' Races en was een van de grote publiekstrekkingen. Dat kwam vooral doordat de cadetten op de ra's gingen staan bij het binnenvaren van de havens.

Het kleurrijke zeilschip is op vrijdag 5 en zaterdag 6 september van 10 tot 16 uur toegankelijk voor het publiek. De Cuauhtémoc zal aan kade 19 aangemeerd liggen. (belga/svm)

23/08/08

De Persgroep Publishing. Alle rechten voorbehouden.

## Minder hip, maar ook een massa volk - 08/09/2008

Het hippe volkje zat zaterdagavond dan wel op 't Eilandje, de Antwerpse hoogwaardigheidsbekleders trokken in massa naar Grote Markt. Daar stond de militaire Taptoe op het programma, het jaarlijkse hoogtepunt van de Bevrijdingsfeesten. Verschillende muziekkapellen uit binnen- en buitenland toonden er hun kunnen. De publiekslievelingen waren de bemanningsleden van het indrukwekkende Mexicaanse marinezeilschip Cuauthémoc, dat de voorbije dagen bezocht kon worden aan de Kaaien. Zij brachten originele militaire gitaarmuziek.

Gisterenavond kwamen op het Sint-Jansplein dan weer een paar duizend liefhebbers genieten, ondanks aanhoudende plensbuien, van een gratis klassiek concert van de Filharmonie. De andere gratis voorstellingen gisteren - in de Singel, de Vlaamse Opera en de Stadsschouwburg - waren al op voorhand volgeboekt. Een geslaagde eerste editie van het *Klassiek in de Stad*-festival dus. (syd)

Sobre la presentación del grupo musical del Cuauhtémoc (y de la presencia del Buque) el sábado en la Gran Plaza de Amberes; se menciona que se realizó un concierto de música militar como cierre de la celebración por el aniversario de la liberación del puerto. La nota dice además que los marinos mexicanos tocaron música militar para guitarra, y que el buque fue la atracción favorita del público.

## Police criticised for seizing Antwerp diamonds

Report slams police controls on seized property

Alan Hope

Diamond dealers under investigation for their part in a massive fraud have won an important ruling against the Antwerp prosecutor's office. A city court has ruled that diamonds worth millions of euros seized as evidence must be handed back to their owners, even though the enquiry is still being carried out.

The case was launched in October 2005 as police began investigating allegations that Monstrey Worldwide Services had smuggled both rough and cut diamonds via Geneva airport. The investigators alleged that hundreds of the city's diamond dealers had used Monstrey as a means of keeping the income from diamonds hidden from the tax authorities. The first searches took place at the premises of some of Monstrey's biggest customers in October 2006 and January 2007, and since then many other clients have been searched.

In many cases, the police seized large quantities of diamonds during their investigations. "We saw from the very beginning that the investigators overreacted," said Philip Claes, spokesman for the Antwerp World Diamond Centre, the industry's representative body. In some cases, the value of the diamonds seized was only determined later.

The diamond dealers, concerned that their businesses had been stripped of valuable assets, went to court to get their property returned. The Antwerp court has now ruled that the prosecutor must hand back most of the diamonds that were seized. It said that, rather than seizing the whole quantity concerned, the police could only remove that portion relating to the profit margin on which the tax was not paid. As a result, dealers have won up to three-quarters of their stones back.

In 2006, the government offered the diamond industry an amnesty on all stocks of undeclared stones in the hope of recouping some €136 million in lost taxes, but the action in the end barely realised €50 million. Under a proposed new law, which has wide cross-party support, investigating magistrates will no longer be able to seize diamonds on their own initiative, as is now the case for all goods, but will require the seizure to be carried out by a designated expert from the sector.

Meanwhile, a report from the federal police's General Inspector has accused police across the country of failing to keep track of the property they seize. The Inspector looked at storage and record-keeping in 36 local police zones (out of 196 nationwide) and 27 federal police departments.

"Right from the beginning of our enquiries, we realised that not a single one of the zones or departments was able to furnish correct and reliable data on goods seized," the Inspector's annual report states. The situation was so serious that in some cases immediate measures had to be taken to avoid "major failings and serious risks," the report said. The dangers are all the more grave in that the majority of seized goods consist of drugs, weapons, money and cars.

Many of the offices concerned have no measures in place to prevent theft. Seized cars are parked in the surrounding area for lack of space, while guns and drugs are stored in the same place as routine items of evidence, even though there is a constant flow of people through the premises and little control over access. Given that few services have any idea of the quantities being held, the chances of spotting a theft in the first place are slight.

## NEWS FLASH



A field of tall maize was partly to blame for a fatal accident in which a cyclist was killed near Beernem, West Flanders. The cyclist, riding a mountain bike, was hit by a car at the point where a dirt track crossed a main road. The official investigation ruled that the cyclist was to blame for "riding too fast in light of the reduced visibility". Cyclists and car drivers regularly complain about the danger of tall maize crops along narrow country roads, but the farmers' union Boerenbond argues that people should drive more carefully in the countryside. The danger increases in the late summer up until the end of September when the crop is harvested.

Police are questioning 40 inmates at the Steenokkerzeel detention centre for asylum seekers, Flemish Brabant, after fire broke out late on Sunday night. The centre had to be evacuated while police closed off several roads to prevent anyone escaping. One person was injured and two out of three wings are now uninhabitable.

Flemish mobility minister Kathleen Van Brempt has launched a €3 million project aimed at teaching secondary school students to pass the theoretical part of the Belgian driving test. The project is aimed at some 55,500 students in 720 schools across the region in the final two years of their studies. The students will get eight hours of tuition on traffic rules, road safety and sustainable mobility. "[This] is the first step towards free, professional driving tuition for young people," Van Brempt said.

Belgian prime minister Yves Leterme met the Chinese Prime Minister Wen Jiabao at the close of the Olympic Games in Beijing last week. Leterme praised the Chinese for their organisation of the Olympics but also raised the issue of human rights in Tibet with his Chinese counterpart. Leterme also pressed China to help find solutions to international conflicts such as the one in Georgia.

Flanders has 842 "typical Flemish cafes", according to the Volkskunde Vlaanderen association, which recently launched a campaign to identify the dying breed of local cafes. The photographer Jimmy Kets has now set off to make a photo study of the establishments.

The country's first retirement home for gay men is set to open next year in Schoten, near Antwerp. While not excluding heterosexuals, the home is mainly designed to fit the lifestyle of homosexuals. "[Homosexuals] are more interested in design and cooking," manager Guy Sanders told *De Standaard*.

## Lost Australian soldier found in Flanders mud

Victim could be identified from DNA

Sarah Crew

Mystery surrounds the body of a fallen World War One Australian soldier discovered at a battlefield site in Ploegsteert, near Ypres. The well-preserved remains were unearthed earlier this month by British archaeologists from the UK Ministry of Defence's historical group No Man's Land, who were astonished to find the fully-kitted soldier in a burial site probably created by a shell blast.

The missing soldier lay for 91 years in the same spot before being found clutching his rifle and carrying full equipment, weaponry and personal effects, including a German leather spiked helmet in his backpack (a highly-prized souvenir known as a *pickelhaube*). The Australian digger (Australian military slang for soldier) appeared to have died unnoticed, as soldiers would always remove weapons and other items from

comrades before burial.

Battlefield historians now have a fascinating insight into the life of a First World War soldier since personal items would normally be left behind during battle. The body was identified as an Australian by his shoulder and collar titles. A corroded handmade metal dog tag was also found at the site.

Richard Osgood, head of the team, said: "The group is very proud to have recovered a previously missing soldier with the highest scientific skill and appropriate levels of respect. This was a man who endured unimaginable hardship and met a violent end."

The intact skeleton was unearthed in excavations near the old German frontline, where No Man's Land archaeologists were researching the Australian 3rd division's campaign in the Battle of Messines (named after the Flemish town of Mesen) in June 1917. Launched to capture a low ridge



The Mexican sailing ship Cuauhtémoc, named after the last Aztec emperor, will be sailing into the port of Antwerp this week following its participation in this year's Tall Ships' Race. "This promises to be a spectacular sight because the sailors will line up along the yards," said a Mexican embassy spokesman. The ship will be on view from 4-6 September.

from the Germans, this campaign achieved its aims, although it resulted in 6,800 Australian dead and wounded.

The remains of the soldier, along with all artefacts and belongings, are now in the custody of the Belgian army. Commandant Rob Troubleyn, head of the Belgian War Graves Department, said the soldier's dog tag would be x-rayed and the question of DNA sampling would be up to the Australian government. "A link is needed, and without names identification can be difficult," he added.

A soldier found in Ploegsteert in September 2006 in Poly-

gon Wood was recently identified by DNA following a publicity campaign in Australia resulted in his descendants coming forward.

The Australian authorities said they were committed to honouring the country's war dead and were already undertaking historical research to establish any initial identification links. "We are also hopeful that some of the equipment located with the remains, such as badges and buttons, may assist with identification of the soldier and will consider the possibility of DNA testing if there is a reasonable chance of a match," said Warren Snowdon, Australian Minister for Defence Science and Personnel. "It is likely the remains will be buried in one of the existing Commonwealth War Graves Cemeteries in Belgium later this year."



Mesen 1917: the killing fields of Flanders where Australians fell